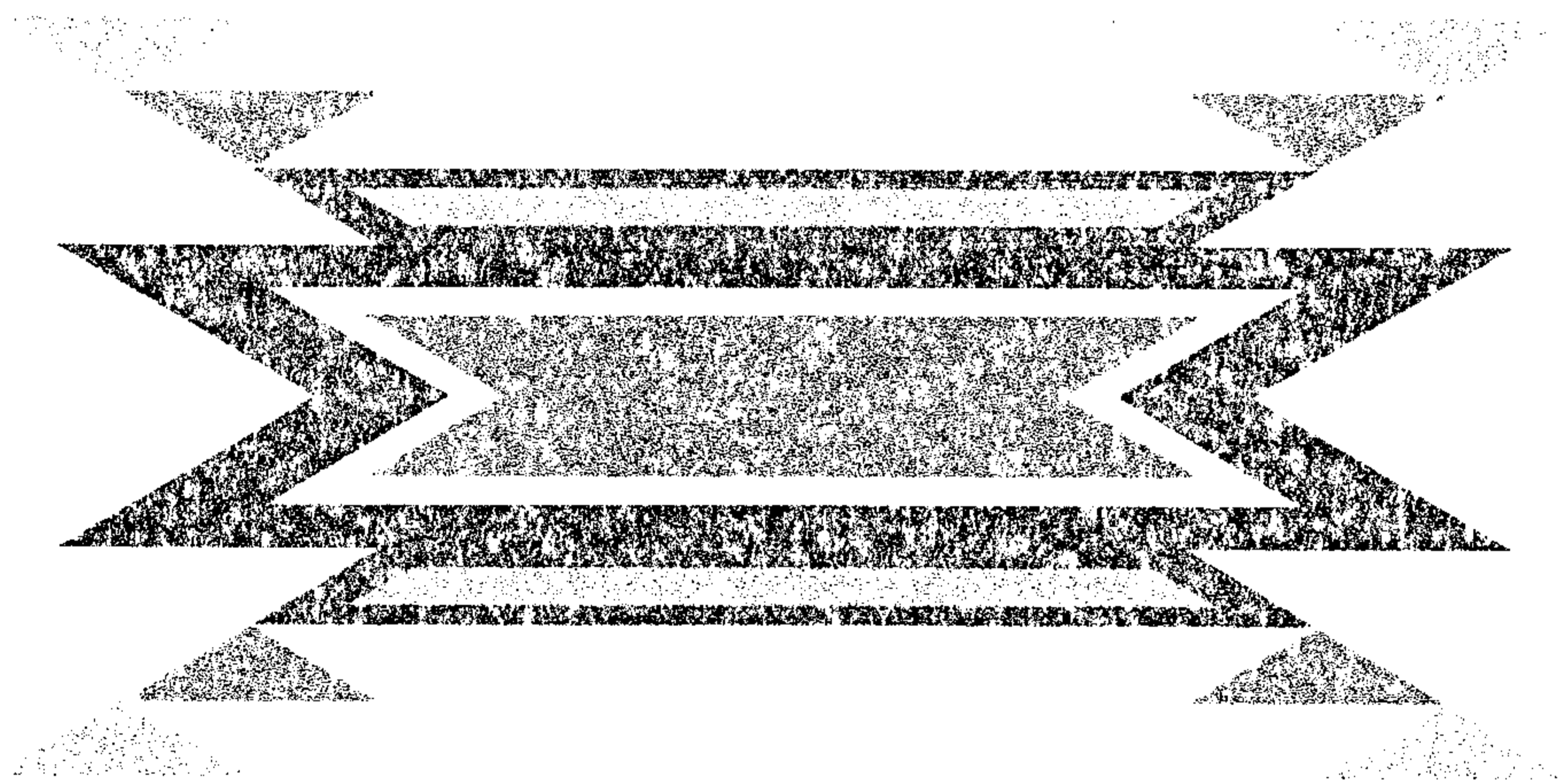


# *The Arapaho Language Guide*

*A Different Approach of Learning Arapaho*



*Using the Zdenek Salzmann System*

**The Arapaho Language Guide**  
**A Different Approach of Learning Arapaho**

**Using the Zdenek Salzmann System**

\* This book is to be used as a guide to help you in expanding and understanding the Arapaho Language.

## Review of the Arapaho Alphabet

The Arapaho Alphabet has 16 symbols: B C E H I K N O S 3 T U W X Y ‘

A long vowel is a combination of two or more same vowels.

Examples: EE II OO UU or EE III OOO UUU

A diphthong is a combination of two or more different vowels.

“EI” is the long “a” vowel sound as in day.

Here are examples:	He <u>i</u> oustoo?	What are you doing?
	Bee <u>ei</u> ’on.	Way over there.
	Toote <u>i</u> ’ihoo?	Where are you going?
	Ne <u>ei</u> c.	Come here.

“OE” is the long “I” vowel sound as in pie.

Here are examples:	No’ <u>oe</u> hi.	Go out.
	Hihkoho’ <u>oe</u> .	Raise your hand.
	Neihoow <u>oe</u> ’in.	What are you doing?

“OU is the long “o” vowel sound as in glow.

Here are examples:	T <u>ou</u> s	Hello
	Heey <u>ou</u>	What?
	Tebin <u>ouu</u>	Poor thing.
	Heit <u>ou</u> stoo?	What are you doing?

## Pronunciation Key - Consonants

- B** is between the voiced B and the blown P.  
Usually more like a B at the beginning and at the middle of a syllable and more like a P at the end of a word.
- C** is between the voiced J and the blown CH.  
Usually more like a J at the beginning and at the middle of a syllable and more like a CH at the end of a word.
- H** is just breathed at either end of a syllable.
- K** is between the voiced G (as in gum) and the blown K.  
Usually more like a voiced G (as in gum) at the beginning and at the middle of a syllable and more like a blown K at the end of a word.
- N** as in noon.
- S** is always pronounced as in sing, and never like the z sound in trees or closet.
- 3** as in three, thin, and bath.
- T** is between the voiced D and the blown T.  
Usually more like a D at the beginning and at the middle of a syllable and more like a blown T at the end of the word.
- W** as in water.
- X** is a sound not heard in English, but similar to the German Machen or the Greek XI start to say K sound, but breathe out hard enough to make the back of your throat, (your glottis) vibrate a little.
- Y** as in Yes, Young, unless it is blown following U or I.
- '** is called the glottal stop, doesn't make a sound.  
It shows that the sound or breath is cut off suddenly.

## Chapter 1

We will be working with prefixes and suffixes used in the Arapaho Language. Expanding our usage of the language. Instead of learning one word or sentence, we will learn to change it many different ways. Enabling us to speak, understand, and read Arapaho more.

We will start with prefixes - added to the beginning of a word. We must remember that in speaking Arapaho, if you don't correctly say the word, you can mean something entirely different. Some words are spelled the same but the way you say the word is the difference.

This Arapaho Language is what the Creator has given to us. We must speak it, understand it, write it, and read it. In learning Arapaho we must also know what we are saying. In translating the Language to English, it sometimes seems that we are talking backwards, well we will learn the "real" translation, the way it is spoken. It may appear like it is back wards, but that is the way we need to learn it. To talk Arapaho, we need to think Arapaho not in the English way.

## Prefixes

**Ci' or Ce'** Has the meaning of "again". To do something again. It can also be used with other prefixes such as "Heetce'", Heetcihce', and etc.

Here are some examples using Ci' or Ce':

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Ce'inihii.	Ce'/inihii. Again/say it	Say it again.
Ce'nee'eestoo.	Ce'/Nee'eestoo. Again/do it	Do it again.
Cee'bii3ihinoo.	Cee'/bii3ihinoo. Again/I am eating.	I am eating again.

**Cih** Is usually a command to do something.

Here are examples using Cih:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Cihciitei.	Cih/ciitei. Do it/come in.	Come in.
Cih'ote'eihi.	Cih'ote'eihi. Do it/comb your hair.	Comb your hair.
Cih'ce'isee.	Cih'ce'isee. Do it/come back.	Come back.
Cih'ei'towuuni.	Cih'ei'towuuni. Do it/tell me.	Tell me.
Heetcihce'woteikuuton.	Heet/cih/ce'/woteikuuton. Will/do/again/telephone me.	Call me back again.

**Ciibeh or Ceebeh                      This always means “Don’t or Do not”**

Here are examples for heenoo:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Ceebehtoyoohowun.	Ceebeh/toyoohowun. Don’t/wait for him.	Don’t wait for him.
Ciibehtou’.	Ciibeh/tou’. Don’t/hit.	Don’t hit.
Ciibehnee’eestoo.	Ciibeh/nee’eestoo. Don’t/do that.	Don’t do that.

**Heenoo                                      Usually means “Has to or Have”**

Here are examples for heenoo:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heenoo honoosoo’.	Heenoo/honoosoo’. Has to/ rain.	It has to rain.
Heenoo niibii3ihnoo.	Heenoo/niibii3ihnoo. Have to/ I eat.	I have to eat.
Heenoo heetniihobeinoo.	Heenoo/heetniihobeinoo. Have to/ I will go along.	I have to go along.

Now we need to know the “real” translations, that is why the English translations are mixed up. Because this is how the Arapaho language appears when it is translated into English.

This can also mean something happens “naturally” for example:

Hiihoowkoyonii	/heenoo	/nee’ee3eiht.
He doesn’t mind his own business.	/naturally	/that’s the way he is.

**Heet** Usually means (future tense) ..will, ...going to do,  
..are having.

Here are examples for heet:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heetbebiyeinoo.	Heet/bebiyeinoo. Will/I drink coffee.	I will drink coffee.
Heetoustoo?	Heet/oustoo? Going/what are you doing?	What are you going to do?
Heetnoosoo'.	Heet/noosoo'. Will/rain.	It will rain.
Heetneckoohunoo.	Heet/neckoohunoo. Going/ I go home.	I am going home.

Now this prefix is Heet (will, going, are having) and Ce' (again) added together.

**Heetce'** Means "will do again, going to do again,  
having to do again, and it will again."

Here are examples for heetce':

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heetce'noohobe3en.	Heetce'/noohobe3en. Will again/I see you.	I will see you again.
Heetce'no'useenoo.	Heetce'/no'useenoo. Will again/I come back.	I will come back again.
Heetce'oosoo'.	Heetce'/oosoo'. Will again/rain.	It will rain again.
Heetce'beeci'.	Heetce'/beeci'. Will again/ snow.	It will snow again.



**Heetwon** Here again is “Heet” for “will” and the added “won” is for the prefix “go”.

Here are examples using heetwon:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heetwoniisi3einoo.	Heetwon/iisi3einoo. Will go/I work.	I will go to work.
Heetwonbii3ihino’.	Heetwon/bii3ihino’. Will go/we eat.	We will go eat.

**Heeyow** Usually means “every” like in “everyday”.

Here are examples using heeyow:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heeyowuusi’	Heeyow/uusi’ every/day	Everyday
Heeyowuuhu’	Heeyow/uuhu’ every/time	Everytime

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>
Heeyownokooyeinooni niibeneno.	Heeyow/nokooyeinooni/niibeneno. Everytime/I get thirsty/I drink. Everytime I get thirsty, I drink.

**English Translation:**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>
Heeyowtoyo3ou’u ni’isiiniouhnoo.	Heeyow/toyo3ou’u/ni’isiiniouhoo. Everytime/it gets cold/I dress warm. Everytime it gets cold, I dress warm.

**English Translation:**

**Heh** Usually means “lets”.

Here are some examples using “heh”:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hehbii3ihin.	Heh/bii3ihin. Let's/eat.	Let's eat.
Hehnokohun.	Heh/nokohun. Let's/sleep.	Let's sleep.
Hehnonih'in.	Heh/nonih'in. Let's/forget.	Let's forget.
Hehnoxuhun.	Heh/noxuhun. Let's/hurry.	Let's hurry.

**Hehwon** Means “lets go...”.

Here are examples using “hehwon”:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hehwonbii3ihin.	Heh/won/bii3ihin. Let's/go/eat.	Let's go eat.
Hehwon nokohun.	Heh/won/nokohun. Let's/go/sleep.	Let's go sleep.
Hehwonbenin.	Heh/won/benin. Let's/go/drink.	Let's go drink.

**Het** Usually means "must".

Here are examples using "het":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hetbii3ih.	Het/bii3ih. You must/eat.	You must eat.
Hetnoko.	Het/noko. You must/sleep.	You must sleep.
Hetwoteikuu3ei.	Het/woteikuu3ei. You must/call (telephone)	You must call.
Hetnoxuh.	Het/noxuh. You must/hurry.	You must hurry.

**Neyei** Means "try"

Here are examples using "neyei":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neyeiceh'e3tii.	Neyei/ceh'e3tii. Try to/listen.	Try to listen.
Neyeinokohu.	Neyei/nokohu. Try to/sleep.	Try to sleep.
Neyei noohowun.	Neyei/noohowun. Try to/see him.	Try to see him.

**Neh** Means "better"

Here are examples using "neh":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Nehbii3ihi.	Neh/bii3ihi. Better/eat.	You better eat.
Nehnokhu.	Neh/nokhu. Better/sleep.	You better sleep.
Nehnoxuhu.	Neh/noxuhu. Better/hurry.	You better hurry.

**Niibeetoh** Means "I want"

Here are examples using "niibeetoh":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Niibeetoh'eckoohunoo.	Niibeetoh/"eckoohunoo. I want/I go home.	I want to go home.
Neeheetohbii3ihnoo.	Niibeetoh/bii3ihnoo. I want/I eat.	I want to eat.
Niibeetohnoohowo'.	Niibeetoh/noohowo'. I want/see him.	I want to see him.

**Niini'** Means "I can"

Here are examples using "niini":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Niini'ceno'oonoo.	Niini'/ceno'oonoo. I can/I jump.	I can jump.
Niini'iinikotiinoo.	Niini'/iinikotiinoo. I can/I play.	I can play.

**Niini'coo'** This can mean "It tastes good."

Here are examples using "niini'coo'":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hoseino' niini'coo'.	Hoseino'/niini'coo'. Meat/tastes good.	Meat tastes good.
Be3enec niini'coo'.	Be3enec/nini'coo'. Milk/tastes good.	Milk tastes good.
Niscih'ebit niini'coo'.	Niscih'ebit/nini'coo'. Soda pop/tastes good.	Soda pop tastes good.

**Niini'iicetowoo** Means "I like to eat...":

Here are examples using "niini'iicetowoo":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Tooyoowu' niini'iicetowoo.	Tooyoowu'/niini'iicetowoo. Ice cream/I like to eat.	I like to eat ice cream.
Hokok niini'iicetowoo.	Hokok/nini'iicetowoo. Soup/ I like to eat.	I like to eat soup.

**Niini'eenowo' Means "I like her."**

Here are examples using "niini'eenowo':

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Niini'eenowo' nehe'isei.	Niini'eenowo'/nehe'isei. I like her/this girl.	I like this girl.
Niine'eenowo' nete3ebiib.	Niine'eenowo'/nete3ebiib. I like him/my dog.	I like my dog.

**Niini'eneetowoo Means "I like it."**

Here are examples using "Niini'eneetowoo":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Niini'eneetowoo notookoubiixuut.	Niini'eneetowoo I like it. Notookoubiixuut. my jacket.	I like my jacket.

**Niiteco'on Teco'oniihi' This means "always"**  
**Nouutowuuhu' Niinouutow**

Here are examples using these:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Niiteco'oneenoo.	Niiteco'on/eenoo. Always/I am hungry.	I am always hungry.
Niinouutow bii3ihnoo.	Niinouutow/bii3ihnoo. Always/I am eating.	I am always eating.
Niitoco'on no3hinoo.	Niitoco'on/no3hinoo. Always/I am smoking.	I am always smoking.

**Nih** Past tense. Was, Were, It rained and etc.

Here are examples using "nih":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Nih'esowobeihnoo.	Nih/esowobeihnoo. Was/I am sick.	I was sick.
Nih'esneenoo.	Nih'/esneenoo. Was/I am hungry.	I was hungry.
Nih'oosoo'.	Nih'/oosoo'. Was/rain.	It rained.
Nihbeeci'.	Nih/beeci'. Was/snowed.	It snowed.

**Noosou** This means "still"

Here are examples using "noosou":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Noosouneesowobeihnoo.	Noosou/neesowobeihnoo. Still/I am sick.	I am still sick.
Noosouneesneenoo.	Noosou/neesneenoo. Still/ I am hungry.	I am still hungry.
Noosounoosoo'.	Noosou/noosoo'. Still/ rain.	It is still raining.
Noosoubeeci'.	Noosou/beeci'. Still/snow.	It is still snowing.

**Tees, Hee3nee,  
Nono'ot**

This means "really" like in "I am really sick."

Here are examples using these:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Teeseesowobeihnoo.	Tees/eesowobeihnoo. Really/I am sick.	I am really sick.
Nono'otoosoo'.	Nono'ot/oosoo'. Really/rain.	It is really raining.
Koohee3neenoko?	Koo/hee3nee/noko? Is/really/sleep.	Is he really asleep?

**Wootii**

Means "I seem, seemed or like a"

Can be used as a comparative: Just like a monkey.

Here are examples using "wootii":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Wootii nihnohoobe3en.	Wootii/nih/nohoobe3en. Seems like/seen/ I see you.	Seems like I seen you.
Konoo'eihin wootii be'eno	Konoo'eihin/wootii/be'eno You're slow/like/turtle.	You're slow like a turtle.
Niinootooku'oon wootii wookec.	Niinootooku'oon/wootii/ wookec. Stare/like/ cow.	You stare like a cow.



**Won Means "Go"**

Here are examples using "won":

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Wonbii3ihi.	Won/bii3ihi.	Go eat.
Woniiniikotii.	Won/iiniikotii.	Go play.
Wontousebi.	Won/tousebi.	Go bathe.
Wonokhu.	Won/nokhu.	Go sleep.

## Prefix Chart Using Verbs with Personal Nouns

Personal pronouns: I, me, we, us, they, you, he/her, him/she, them

You	I/We	He	They
Heih'oow You did not	Neih'oow I did not	Hih'oow He did not	
Heibeex You should	Neibeex I should	Hiiibeex He should	
Heibeexciine'e You should not	Neibeexciine'e I should not	Hiiibeexciine'e He should not	
Heihoow You do not	Neihoow I am not/I do not	Hiihoow He does not The same except	Hiihoow They do not for plural ending.
Heihoow3o' You never	Neihoow3o' I never	Hiihoow3o' He never	Hoow3o' They never

**When using "I am not going..."**  
**You would use "Neetneihoow.."**  
**Starting with a "N" Instead of a "H"**

## Suffix Chart for the Arapaho Language

These are the endings for single verbs.

You__me. ....un	I__you. ....e3en.	He__you. ....ein.	They__you. ....einoni.	We__you. ....een.
You__him. ....un	I__him. ....o' or....ot	He__him. ....oot.	They__him. ....eit.	We__him. ....oono'.
You__them. ....ooti.	I__them. ....ou'u.	He__them. ....oot.	They__them. ....oo3i'.	We__them. ....ooni'.

These are endings with helping verbs, auxiliary verbs and past tense verbs.

You__me. ....ow.	I__you. ....be3.	He__you/me. ....obe'.	They__you/me. ....obei'i.	We__you/him. ....obe'e.
You__him. ....ot or....oo?	I__him. ....o' or....oo	He__him/them ....ee	They__him. ....eeno' or....obei'	We__him. ....un
You__them. ....oono'	I__them. ....oono'	He__me. ....oo	They__them. ....eeno'	We__them. ....oon
You__us. ....een	I__myself. ....obet	He__us. ....eino'	They__us. ....eino'	We__themselves ....etino'  We__ourselves ....eitino'
You__us. ....ei'ee or....ei'een	I__myself. ....eitino	He__them. ....een	They__me. ....u3ei'	We__you. ....eenee
<i>Obv. We__him. (two talking to one) ....eet</i>		<i>Obv. They__them. 2 or more talking to others ....ei3i'</i>		<i>Obv. They__them. Two talking to one ....ooni'</i>
You__it. ....inow	I__it. ....inowoo	He__it. ....ino'	They__it. ....nou'u	We__it. ....inoni'

## **Chapter 2**

### **Questions**

**This next chapter is about questions. Also to remind you “Every person speaking a language has their own way of talking. So there is no way of saying one way is right or wrong in speaking Arapaho.”**

**So lets begin, when a sentence starts with a “K”. Usually the speaker is asking a question.**

**Ke** Usually when you hear a sentence that starts with a “K” it is usually asking a question.

Here are some examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Keco’ohookeen?	Keco’/ohookeen? Are you/crazy?	Are you crazy?
Keniito’oo ceebiihetiit?	Ke/niitoo’oo/ceebiihetiit. Are you/with them/gambling?	Are you gambling with them?

**Keet** This is short for “Kooheet”. This is asking “Can you..?”

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Keetni’nii3ootee’ein?	Keetni’/nii3ootee’ein? Can you/Braid hair.	Can you braid my hair?

Now we will go on with the more commonly used prefixes:

**Kei** Question. “Are you...? or Do you...?”

Here are some examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Keineeteih?	Kei/neeteih? Are you/tired?	Are you tired?
Keiniisi3ei’i?	Kei/niisi3ei’i? Are you/working?	Are you working?
Keinookoowtoo?	Kei/nookoowtoo? Do you/use cream?	Do you use cream?

**Keih** Past tense question. "Did you...? or Did he...?"

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Keihco'oyei?	Keih/co'oyei? Did you/win?	Did you win?
Keihniisi3ei'i?	Keih/niisi3ei'i? Did you/work?	Did you work?
Keihnoohowoo?	Keih/noohowoo? Did you/see him?	Did you see him?

**Keihcii** Question. "Didn't you...?"

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Keihciinoohowoo?	Keihcii/noohowoo? Didn't you/see him?	Didn't you see him?
Keihciinoonoyei?	Keihcii/noonoyei? Didn't you/fish?	Didn't you fish?
Keihciico'oyei?	Keihcii/co'oyei? Didn't you/win again?	Didn't you win again?
Keihciinoohoot?	Keihcii/noohoot? Didn't you/see it?	Didn't you see it?

Now can you see that "Keih" prefix is asking "Did you...?" and add the "cii" then you have "Keihcii" which means "Didn't you...?"

**Koo** Question. Again "Are you...?, Are they...?, Is he...?"

Here are some examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooheesowobeih?	Koo/heesowobeih? Are you/ sick?	Are you sick?
Kooheesnee?	Koo/heesnee? Are you/hungry?	Are you hungry?
Kooheetneekoo?	Kooheet/nееkoo? Are you/going home?	Are you going home?
Kooniini'iini?	Koo/niini'iini? Are you/good?	Is everything okay?

**Koocii** Question. Is there any?

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Koocii wo'teenoowuun?	Koocii/wo'teenoowuun? Is there any/coffee?	Is there any coffee?
Koociicee'iyoon?	Koocii/cee'iyoon? Is there any/payday?	Is there any payday?
Koociibeic'ci3ein?	Koocii/bei'ci3ein? Is there any/money?	Is there any money?
Koocii/ni/wototno?	Koocii/niwototno? Is there any/matches?	Is there any matches?

**Kooheet**                      **Future tense question.**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooheetneekoo?	Koo/heet/neekoo? Are you/going/home?	Are you going home?
Kooheetnicoo?	Koo/heet/nicoo? Are you/going/to come?	Are you going to come?
Kooheetnoko?	Koo/heet/noko? Are you/going/to sleep?	Are you going to sleep?
Kooheetbii3ih?	Koo/heet/bii3ih? Are you/going/to eat?	Are you going to eat?

**Kooheetcihce'**                      **Question. "Are you going to again...?"**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooheetcihce'oontoon?	Koo/heet/cih/ce'/oontoon? Are you/going/to/again/pay me?	Are you going to pay me back again?
Kooheetcihce'woteikuuton?	Koo/heet/cih/ce'/woteikuuton? Are you/going/to/again/ telephone me?	Are you going to call me back again?



**Koohecii**                      **Question. "Don't you have any?"**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooheciibei'ci3eib?	Koohecii/bei'ci3eib? Don't you have any/money?	Don't you have any money?
Kooheciibii3iin?	Koohecii/bii3iin? Don't you have/food?	Don't you have any food?

**Kooneet**                      **Question. "Can I...?"**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooneetni' tonounoo hototii	Kooneet/ni' tonounoo hototii Can I/can/use your car?	Can I use your car?
Kooneetni'yihoo hotooneeno'oowuu'?	Kooneet/ni'/yihoo/ Can I/can/I go/ hotooneeno'oowuu' store.	Can I go to the store?

**Kooneih'**                      **Question. Did I? or Was I?**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kooneih'esowobeih.	Kooneih'/esowobeih. Was I/I am sick?	Was I sick?
Kooneih'noko?	Kooneih'/noko? Was I/sleep?	Was I asleep?
Kooneih'esnee?	Kooneih'/esnee? Was I/hungry?	Was I hungry?

**Kuh**            **Question. Did he?**

Here are examples:

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Kuhbii3ih?	Kuh/bii3ih? Did he/eat?	Did he eat?
Kuhcee'in?	Kuh/cee'in? Did he/know?	Did he know it?
Kuhce'no'uusee?	Kuh/ce'no'uusee? Did he/come back again?	Did he come back again?

## Chapter 3

### Prefixes using Adjective and Auxiliary Verbs with Personal Nouns

#### A Personal Pronoun

I, me, we, us, they, you, he/her, him/she, them

#### An Auxiliary Verb

One used in forming parts of other verbs, as have in “I have finished.”, “I should of have finished.”, “I did not finish.”, “I never finished.”, etc.

**Remember:** When using he/she or him/her we usually use him, so that can also mean she or her depending on what we are saying.

#### Adjective

A word added to a noun to describe a quality or modify a meaning.

---

### Prefix Chart Using Helping Verbs with Personal Nouns

<u>You</u>	<u>I/we</u>	<u>He</u>	<u>They</u>
Nih You were	Nih I was	Nih He was	Nih They were
Heih'oow You did not	Neih'oow I did not	Hih'oow He did not	Hih'oow They did not
Heihoow You do not	Neihoow I do not I am not	Hiihoow He does not	Hiihoow They do not
Heihoow3o' You never	Neihoow3o' I never	Hiihoow3o' He never	Hiihoow3o' They never
Heibeex You should	Neibeex I should	Hiibeex He should	Hiibeex They should
Heibeexciine'e You should not	Neibeexciine'e I should not	Hiibeexciine'e He should not	Hiibeexciine'e They should not

When using We do not - Use Heihoow...

\*When using "I am not going..." you should use Neetneihoow..." starting with a "N" instead of the "H"

Here are examples using the chart.

**Nih** Past tense prefix (saw, seen, knew, loved, told, heard, etc...)

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Nihnoohobei'een.	Nih/noohobei'een. Past tense. You saw us.	You saw us.
Nihniitonetinoo.	Nih/niitonetinoo. Past tense. I heard myself.	I heard myself.
Nih'ei'towuneino'.	Nih/'ei'towuneino'. Past tense. He told us.	He told us.
Nihbiixoo3eino'.	Nih/biixoo3eino'. Past tense. They loved us.	They loved us.

**Heihoow** Prefix - You do not

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heihoowuunotiwoono'.	Heihoow/uunotiwoono'. You do not/miss them.	You do not miss them.
Heihooweeii'towuunoono'.	Heihoow/eii'towuunoono'. You do not/tell them.	You do not tell them.

**Heih'oow** Prefix - You did not (the same as You do not except for the glottal stop after the h).

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heih'oowuunotiwoono'.	Heih'oow/uunotiwoono'. You did not/miss them.	You did not miss them.
Heih'ooweeii'towuunoono'.	Heih'oow/eii'towuunoo'. You did not/tell them.	You did not tell them.

**Heihoow3o'**      **Prefix - You never**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heihoow3o'/noohowoo.	Heihoow3o'/noohowoo. You never/see him.	You never see him.
Heihoow3o'/to'owoo.	Heihoow3o'/to'owoo. You never/hit him.	You never hit him.

**Heibeex**      **Prefix - You should**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heibeexnoohowoo.	Heibeex/noohowoo. You should/see him.	You should see him.
Heibeexbixoo3oo.	Heibeex/bixoo3oo. You should/love him.	You should love him.

Now by adding ciine'eh to Heibeex you change the meaning to "You should not..."

**Heibeexciine'eh**      **Prefix - You should not**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heibeexciine'eh noohowoo.	Heibeexciine'eh/noohowoo. You should not/see him.	You should not see him.
Heibeexciine'eh niitonot.	Heibeexciine'eh/niitonot. You should not/hear him.	You should not hear him.

**Neih'oow**                      **Prefix - I did not**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neih'oownoohowoono'.	Neih'oow/noohowoono'. I did not/see them.	I did not see them.
Neih'oowoe'nonoono'.	Neih'oowoe'/nonoono'. I did not/know them.	I did not know them.

**Neihoow**                      **Prefix - I do not, I am not...**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neihooweesowobeih.	Neihoow/eesowobeih. I am not/sick.	I am not sick.
Neihoownoohowoono'.	Neihoow/noohowoono'. I do not/see them.	I do not see them.

**Neihoow3o'**                      **Prefix - I never..or I am never..or We never...**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neihoow3o'eesowobeih.	Neihoow3o'/eesowobeih. I am never/sick.	I am never sick.
Neihoow3o'noohowoo.	Neihoow3o'/noohowoo. I never/see him.	I never see him.

**Neibeex**                      **Prefix - I should or We should**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neibeexnoohobe3.	Neibeex/noohobe3. I should/see you.	I should see you.
Neibeexnoohowoo.	Neibeex/noohowoo. I should/see him.	I should see him.

Now again by adding the ciine'eh to Neibeex - you change the meaning to "I should not"

**Neibeexciine'eh** Prefix - I should not or We should not

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Neibeexciine'ehnoohobe3.	Neibeexciine'eh/noohobe3. I should not/see you.	I should not see you.
Neibeexciine'ehnoohowoo.	Neibeexciine'eh/noohowoo. I should not/see him.	I should not see him.

Now when using We do not use the prefix "Heihoow"

**Heihoow** This prefix can be used with these: We do not, I do not, and They do not.

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Heihoownoohobe'e.	Heihoow/noohobe'e. We do not/see you.	We do not see you.
Heihoownoohowoon.	Heihoow/noohowoon. We do not/see him.	We do not see him.

**Hih'oow** Prefix - He did not can also mean They did not

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hih'oownoohobee.	Hih'oow/noohobee. He did not/see them.	He did not see them.
Hih'oownoohobei'ee.	Hih'oow/noohobei'ee. He did not/see us.	He did not see us.
Hih'oownoohobeeno'.	Hih'oow/noohobeeno'.	They did not see them.



**Hoow/Hiihoow**      **Prefix - He does not or They do not, He is not or They are not**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hoownoohobee.	Hoow/noohobee. He does not/see them.	He does not see them.
Hooweesowobeih.	Hoow/eesowobeih. He is not/sick.	He is not sick.
Hoownoohobeeno'.	Hoow/noohobeeno'. They do not/see them.	They do not see them.

**Hiihoow3o'**      **Prefix - He never, Can also be - They never**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hiihoow3o'noohobee.	Hiihoow3o'/noohobee. He never/sees him.	He never sees him.
Hiihoow3o'noohobee.	Hiihoow3o'/noohobee. He never/sees them.	He never sees them.
Hiihoow3o'noohobeeno'.	Hiihoow3o'/noohobeeno'. They never/see him.	They never see him.

**Hiibeex**      **Prefix - He should or They should**

<u>Arapaho Sentence</u>	<u>Arapaho Translation</u>	<u>English Translation</u>
Hiibeexnoohobe'.	Hiibeex/noohobe'. He should/see you.	He should see you.
Hiibeexnoohobei'i.	Hiibeex/noohobei'i. They should/see you.	They should see you.

Again you add “ciine’eh” to Hiibeex and you change the meaning to He should not or They should not.

Hiibeexciine’eh

Prefix - He should not or They should not

Arapaho Sentence

Arapaho Translation

English Translation

Hiibeexciine’ehnoohobe’.

Hiibeexciine’eh/noohobe’.  
He should not/see him.

He should not see him.

Hiibeexciine’ehnoohobei’i.

Hiibeexciine’eh/noohobei’i.  
They should not/see you.

They should not see you.

## Chapter 4

### Conjunctions

#### A Conjunction

A word that joins words or sentences “as”, “but”, “and”, etc....

**Toh**            Conjunction. Means "Because"

**Examples:**

Arapaho Sentence

Nii'i3ecoonoo toh no'uuseen.

Arapaho Translation

Nii'i3ecoonoo/toh            /no'uuseen.  
I'm glad        /because            /you came.

English Translation

I'm glad because you came.

Arapaho Sentence

Heetneekoohunoo toh neeteihnoo.

Arapaho Translation

Heet /neekoohunoo            /toh            /neeteihnoo.  
Will /I go home            /because            /I am tired.

English Translation

I will go home because I am tired.

**Noh**            **Conjunction. Means “and”**

**Examples:**

**Arapaho Sentence**

**Biixoo3ou’u nebesiibehe’ noh nei’eibehe’.**

**Arapaho Translation**

**Biixoo3ou’u /nebesiibehe’ /noh /nei’eibehe’.  
I love them /my grandpa /and /my grandma.**

**English Translation**

**I love my grandpa and grandma.**

**Arapaho Sentence**

**Hoseino’ noh cee’ei’i niibii3inoo.**

**Arapaho Translation**

**Hoseino’        /noh /cee’ei’i        /niibii3inoo.  
Meat            /and /potatoes        /I eat.**

**English Translation**

**I eat meat and potatoes.**

'oh beebeet  
beebeet                      Conjunction. Means "But"

Examples:

Arapaho Sentence

Wohei beebeet ciibeh'otoonootoo beneetno.

Arapaho Translation

Wohei	<u>/beebeet</u>	/ciibeh'otoonootoo	/beneetno.
Okay	/but	/don't buy	/drinks.

English Translation

Okay but don't buy any drinks.

Arapaho Sentence

Neniini'iini'oh beebeet Biikoonehe' kooxbeneebene'.

Arapaho Translation

Neniini'iini	<u>/'oh beebeet</u>	/Biikoonehe'	/kooxbeneebene'.
Everything's alright	/but	/Night Killer	/is drinking again.

English Translation

Everything's alright but Night Killer is drinking again.